

Impresora Lexmark Z12

*Color Jetprinter*TM

Guía del usuario para Windows 95 y Windows 98

Edición: enero del 2000

El párrafo siguiente no se aplica a los países en los que tales disposiciones son contrarias a las leyes locales:

LEXMARK INTERNATIONAL, INC., PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN "TAL CUAL" SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, NI EXPLÍCITA NI IMPLÍCITA, LO QUE INCLUYE, PERO SIN LIMITARSE A ELLO, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. Algunos estados no permiten la renuncia de garantías explícitas ni implícitas en algunas transacciones; por lo tanto, es posible que la presente declaración no se aplique en su caso.

Esta publicación puede incluir inexactitudes técnicas o errores tipográficos. Periódicamente se realizan modificaciones en la presente información; dichas modificaciones se incluyen en ediciones posteriores. Las mejoras o modificaciones en los productos o programas descritos pueden efectuarse en todo momento.

Las referencias hechas en esta publicación a productos, programas o servicios no implican que el fabricante tenga la intención de ponerlos a disposición en todos los países en los que opere. Cualquier referencia a un producto, programa o servicio no determina ni implica necesariamente que sólo se pueda utilizar dicho producto, programa o servicio. Se puede utilizar en su lugar cualquier producto, programa o servicio equivalente que no infrinja ningún derecho de propiedad intelectual existente. La evaluación y comprobación del funcionamiento mediante otros productos, programas o servicios, excepto aquéllos designados expresamente por el fabricante, son responsabilidad del usuario.

Lexmark, Lexmark con diamante y ColorFine son marcas comerciales de Lexmark International, Inc., registradas en los Estados Unidos y/o en otros países. Color Jetprinter es una marca comercial de Lexmark International, Inc.

Otras marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

© Copyright 2000 Lexmark International, Inc. Reservados todos los derechos.

UNITED STATES GOVERNMENT RESTRICTED RIGHTS

This software and documentation are provided with RESTRICTED RIGHTS. Use, duplication or disclosure by the Government is subject to restrictions as set forth in subparagraph (c)(1)(ii) of the Rights in Technical Data and Computer Software clause at DFARS 252.227-7013 and in applicable FAR provisions: Lexmark International, Inc., Lexington, KY 40550.

Distribuido en Europa por

LEXMARK INTERNATIONAL SA

RN 152

45760 BOIGNY-SUR-BIONNE

FRANCIA



Índice general

Impresión 1

- Paso 1: Introducir el cartucho de impresión adecuado 1
- Paso 2: Cargar el papel de impresión 2
- Paso 3: Personalizar los valores de impresión 4
- Paso 4: Imprimir el documento 8

Mantenimiento de la impresora 9

- Uso del Programa de control 9
- Mejora de la calidad de impresión 11
- Mantenimiento de los cartuchos de impresión 16

Solución de problemas 19

- La impresora imprime despacio o no imprime 20
- Se ha producido un fallo en la alimentación de papel o un atasco de papel 23
- La impresión del documento presenta errores o baja calidad de impresión 24
- Problemas con transparencias o sobres 27
- Mensajes de error e indicadores luminosos 27

Apéndice A 29

- Instalación del software de impresora 29
- Desinstalación del software de impresora 30
- Impresión desde DOS 30

Avisos de emisiones electrónicas 30

Energy Star 31

Fuente de alimentación 31

Información de seguridad 32

Elementos de la impresora 33

Apéndice B 35

Asistencia al cliente y garantía 35

Índice alfabético 39

1

Impresión



Para obtener información sobre cómo configurar la impresora, consulte la hoja de instalación. Vea la página 33 para ver un esquema de los elementos de la impresora.

Imprimir con esta impresora es tan fácil como:

- 1 Introducir el cartucho de impresión adecuado (vea la sección siguiente).
- 2 Cargar el papel de impresión (vea la página 2).
- 3 Personalizar los valores de impresión (vea la página 4).
- 4 Imprimir el documento (vea la página 8).

Paso 1: Introducir el cartucho de impresión adecuado

La impresora utiliza un cartucho cada vez: un cartucho negro o uno de color. La impresora se entrega con un cartucho de color, con el número de referencia 17G0060 de Lexmark. También puede adquirir un cartucho negro, con el número de referencia 17G0050 de Lexmark.

- Para imprimir **todo** el documento con el cartucho que ya está instalado en la impresora, seleccione **Automático** de la ficha **Documento/calidad** en Propiedades de impresión.
- Para imprimir las páginas en negro y las páginas en color del documento **por separado**, seleccione **Ordenar según color** de la ficha **Documento/calidad** en Propiedades de impresión.

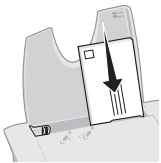
Las páginas en negro se imprimen con el cartucho negro y las páginas en color, con el cartucho de color. La impresora ordena las páginas según su tipo, imprime todas las páginas de un tipo y luego le indica que cambie el cartucho.

Vea las páginas 4 y 6 para obtener más información sobre la selección de **Automático** u **Ordenar según color** en Propiedades de impresión.

Paso 2: Cargar el papel de impresión

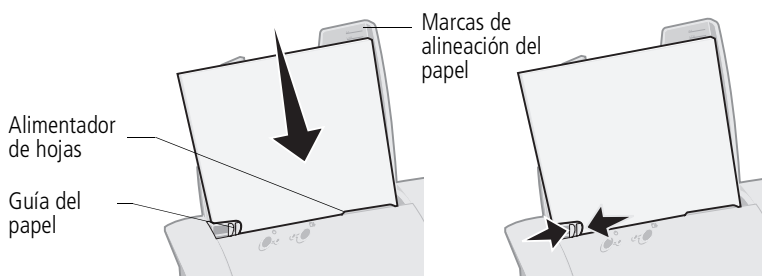
Nota: Vea la página 3 para obtener instrucciones sobre cómo cargar el papel de banner.

- 1 Coloque el papel en el lado derecho del alimentador de hojas. Siga estas instrucciones para cargar el papel de impresión:

Cargue hasta:	Asegúrese de que:
100 hojas de papel normal	La cara de impresión está hacia arriba.
10 sobres	- La cara de impresión está hacia arriba. - Los sobres están cargados en posición vertical en el lado derecho del alimentador de hojas. - La posición del sello se encuentra en la esquina superior izquierda. 
10 tarjetas de felicitación, tarjetas o postales	- La cara de impresión está hacia arriba. - Las tarjetas están cargadas en posición vertical en el lado derecho del alimentador de hojas.
25 transparencias	La cara rugosa de las transparencias está hacia arriba (la cara lisa está hacia abajo).
25 transferencias térmicas	Siga las instrucciones del paquete para cargar las transferencias térmicas.
20 hojas de papel de banner	Siga las instrucciones para imprimir banners en la página 3.

Cargue hasta:	Asegúrese de que:
100 hojas de papel de tamaño personalizado	- La cara de impresión está hacia arriba. - El tamaño del papel se ajusta a estas dimensiones: - Anchura: de 76 mm a 216 mm (de 7,62 pulg. a 21,59 pulg.) - Longitud: de 127 mm a 432 mm (de 5,0 pulg. a 17,0 pulg.)

- Apriete la pestaña de la guía del papel y deslice la guía hasta el borde izquierdo del papel.



Carga del papel de banner

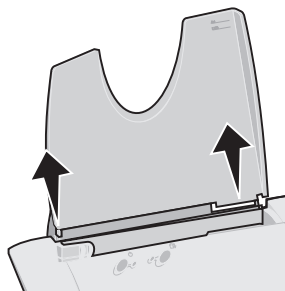
Utilice sólo el papel de banner recomendado para impresoras de inyección de tinta. No es recomendable el uso de papel continuo para impresoras matriciales.

Aunque el soporte del papel puede contener hasta 20 hojas de papel de banner, cargue únicamente el número de hojas que necesite para crear el banner. Por ejemplo, si el banner ocupa 12 hojas, cargue solamente 12 hojas.

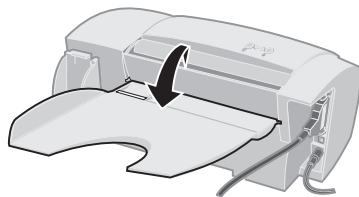
- Retire todo el papel del alimentador de hojas.

2 Cargue el papel de banner:

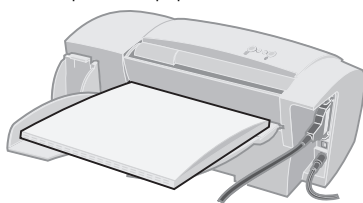
a Empuje ligeramente hacia arriba el soporte del papel para soltar las pestañas frontales.



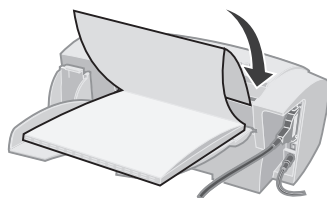
b Abata el soporte del papel hasta que encaje en la posición horizontal.



c Coloque la pila de papel de banner en el soporte del papel.



d Inserte el extremo de la primera hoja en el alimentador de hojas.



- 3** Deslice la guía del papel hasta que quede alineada con el extremo del papel de banner.
- 4** Continúe en "Paso 3: Personalizar los valores de impresión" en la página 4.
- 5** Después de imprimir los banners, extraiga el papel de banner y vuelva a colocar el soporte del papel en posición vertical.

Paso 3: Personalizar los valores de impresión

El software de impresora contiene varias aplicaciones que le permiten realizar tareas de impresión. Una de estas aplicaciones se denomina **Propiedades de impresión**.

Apertura de Propiedades de impresión desde una aplicación

Esto le permite cambiar los valores de impresión SÓLO para los documentos que está creando actualmente en la aplicación de software.

- 1 Abra el menú **Archivo** de la aplicación.
- 2 Elija **Configuración de impresión** (o **Configuración de impresora**).
- 3 En el cuadro de diálogo Configurar impresora, haga clic en el botón **Propiedades**, **Opciones** o **Configuración** (según la aplicación).
- 4 Cambie los valores necesarios. Vea la página 7 para obtener más información.

Apertura de Propiedades de impresión desde Windows

Al abrir Propiedades de impresión desde Windows, los valores se aplicarán a TODOS los documentos, a menos que los modifique posteriormente en la aplicación.

- 1 En el menú Inicio, seleccione **Configuración** y luego **Impresoras**.
- 2 En la carpeta Impresoras, haga clic con el botón derecho en el icono de la impresora.
- 3 Seleccione **Propiedades** en el menú lateral.
- 4 Cambie los valores necesarios. Vea la página 7 para obtener más información.

La aplicación Propiedades de impresión incluye dos fichas: **Papel** y **Documento/calidad**. Cada ficha contiene los valores para el funcionamiento de la impresora y del software.

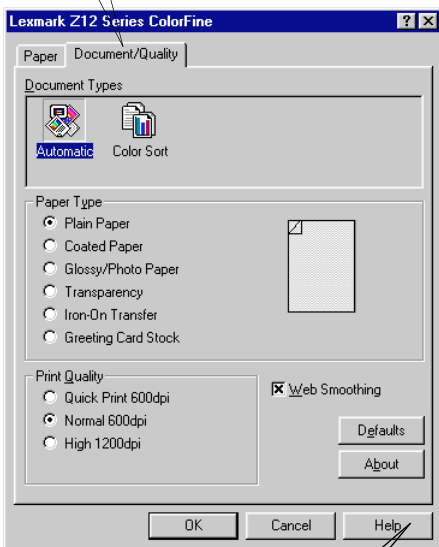
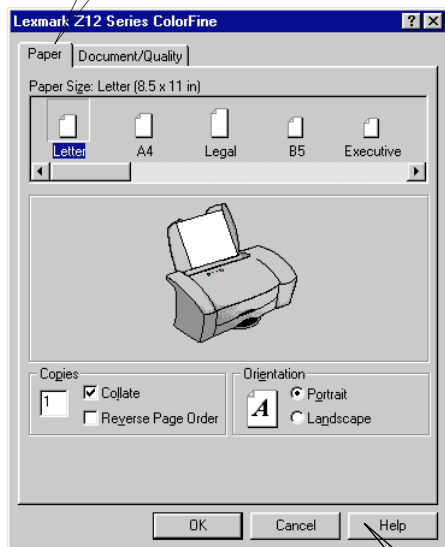
Haga clic en...

la ficha **Papel** para:

- Seleccionar un tamaño de papel.
- Seleccionar una orientación de página.
- Definir el número de copias que desea imprimir.
- Invertir el orden de impresión de las páginas del documento. La primera página del documento se colocará en la parte superior de la pila de la bandeja de salida del papel.
- Intercalar el documento.

la ficha **Documento/calidad** para:

- Seleccionar los valores de color para el tipo de documento que va a imprimir. Para obtener más información, vea la página 1.
- Seleccionar un tipo de papel.
- Seleccionar un valor de calidad de impresión.
- Restablecer los valores predeterminados.
- Seleccionar **Suavizado en Web** para imprimir desde Internet imágenes con mayor claridad.
- Comprobar la versión del software de impresora que utiliza.



Haga clic en el botón **Ayuda** de cualquiera de las fichas de Propiedades de impresión para acceder a la Ayuda del controlador de impresora.

Personalización de los valores de impresión para papel especial

Los valores de Propiedades de impresión tenían inicialmente unos valores predeterminados. Utilice los valores predeterminados para imprimir en papel normal. Para cambiar los valores de impresión e imprimir en papel especial, utilice la tabla siguiente:

Si imprime:	Haga clic en esta ficha de Propiedades de impresión:	Para realizar estas selecciones:
Sobres	Papel	En la sección Tamaño del papel, desplácese para seleccionar el tamaño de sobre adecuado. Nota: La aplicación puede anular los valores de Propiedades de impresión.
Tarjetas de felicitación, tarjetas o postales	Papel Documento/calidad	• Seleccione el valor de Tamaño del papel adecuado. • En la sección Tipo de papel, seleccione Tarjetas de felicitación.
Transparencias	Documento/calidad	• En la sección Tipo de papel, seleccione Transparencia. • Seleccione Calidad de impresión Normal 600 ppp o Alta 1200 ppp. Nota: Al imprimir transparencias, extraiga cada transparencia a medida que la impresora las expulsa y deje que se sequen antes de ponerlas unas encima de otras.
Transferencias térmicas	Documento/calidad	En la sección Tipo de papel, seleccione Transferencia térmica . Nota: Muchas aplicaciones de software aceptan las transferencias térmicas de distintas maneras. Recomendamos imprimir el documento en papel normal antes de imprimir la transferencia térmica.
Papel de banner	Papel	En la lista Tamaño del papel, seleccione Banner o Banner A4 .

Si imprime:	Haga clic en esta ficha de Propiedades de impresión:	Para realizar estas selecciones:
Papel de tamaño personalizado	Papel	- En la lista Tamaño del papel, desplácese para seleccionar Personalizado. - Introduzca las dimensiones del tamaño de papel personalizado.

Paso 4: Imprimir el documento

- 1 En el menú Archivo de la aplicación, haga clic en **Imprimir**.
- 2 En el cuadro de diálogo Imprimir, haga clic en **Aceptar** o **Imprimir** (según la aplicación).

Uso del Programa de control

El Programa de control le permite controlar la impresora e instalar o sustituir los cartuchos de impresión. Para abrir el Programa de control, en el menú **Inicio** haga clic en:

- 1 Programas.
- 2 Lexmark Serie Z12.
- 3 Programa de control Lexmark Z12.

Haga clic en...

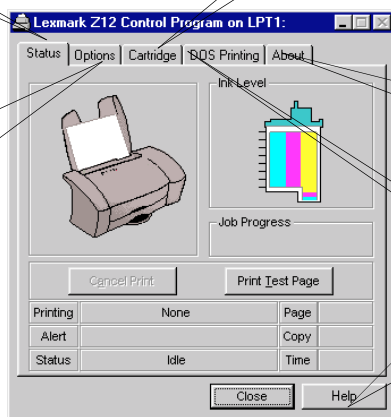
la ficha **Estado** para:

- Controlar el estado del trabajo de impresión.
- Cancelar un trabajo de impresión.
- Imprimir una página de prueba.
- Ver el nivel de tinta.

la ficha **Cartuchos** para:

- Instalar o sustituir un cartucho de impresión.
- Alinear el cartucho de impresión para obtener una calidad de impresión óptima.
- Limpiar las boquillas de impresión.
- Ver los números de referencia de los cartuchos y hacer pedidos de consumibles directamente desde la dirección Web de Lexmark.

la ficha **Opciones** para activar/desactivar las distintas funciones de la impresora, tales como Efectos de sonido y Modo de memoria intermedia.



la ficha **Acerca de** para ver la versión del software de impresora y la información de copyright.

la ficha **Impresión desde DOS** para cambiar los valores de impresión desde DOS.

Haga clic en el botón **Ayuda** en cualquiera de las fichas del Programa de control para acceder a la Ayuda del controlador de impresora.

Nota: Puede acceder igualmente al Programa de control haciendo doble clic en el icono de la impresora **Lexmark Serie Z12** del escritorio.

Mejora de la calidad de impresión

Instalación o sustitución de un cartucho de impresión

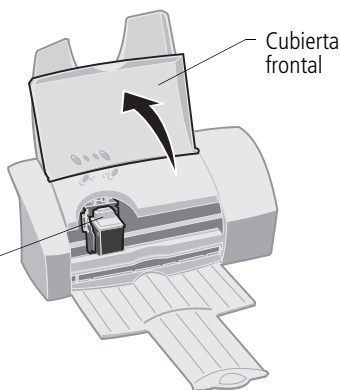
- 1 Asegúrese de que el indicador de encendido está **iluminado**.



Indicador de encendido

Indicador de avance de página

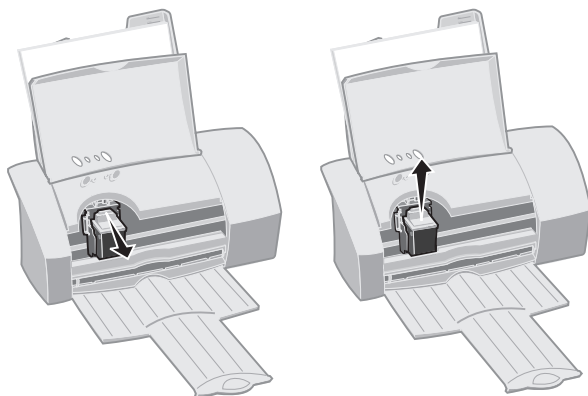
- 2 Abra la cubierta frontal. El carro del cartucho de impresión se desplaza a la posición de carga a menos que la impresora esté ocupada.



Carro del cartucho de impresión en la posición de carga

Cubierta frontal

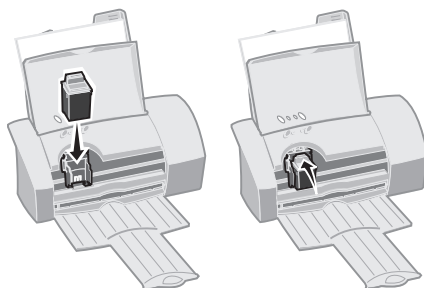
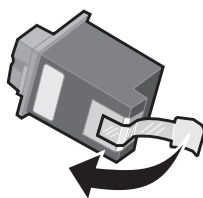
- 3 Extraiga el cartucho de impresión antiguo. Guárdelo en la unidad de almacenamiento del cartucho de impresión (vea la página 17) o deséchelo.



- 4 Instale el cartucho de sustitución:

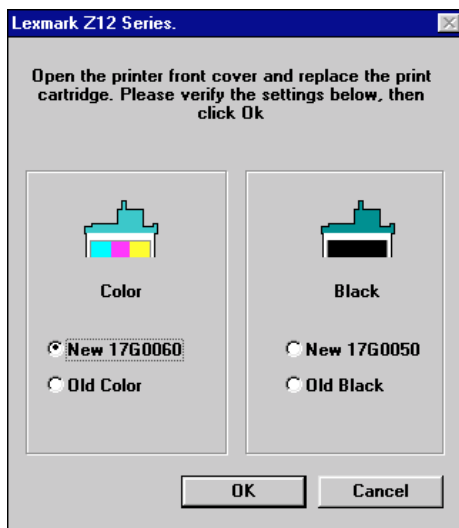
- a Si está instalando un cartucho de impresión nuevo, quite el adhesivo y la cinta transparente de la parte inferior del cartucho de impresión.
- b Inserte el cartucho de impresión en el carro del cartucho de impresión.
- c Empuje firmemente hacia atrás el cartucho hasta que quede **encajado** en su sitio.

Aviso: NO toque el área dorada del cartucho de impresión.



- 5 Cierre la cubierta frontal.
- 6 En la ficha **Cartuchos** del Programa de control, seleccione **Instalar/cambiar cartucho**. Para obtener ayuda, vea la página 9.

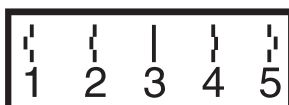
- 7 Seleccione el tipo de cartucho instalado y haga clic en **Aceptar**.



- 8 Si ha instalado un cartucho nuevo, aparece un cuadro de diálogo. Siga las instrucciones de la pantalla para completar la alineación del cartucho. Para obtener ayuda, vea la página 13.

Alineación del cartucho de impresión

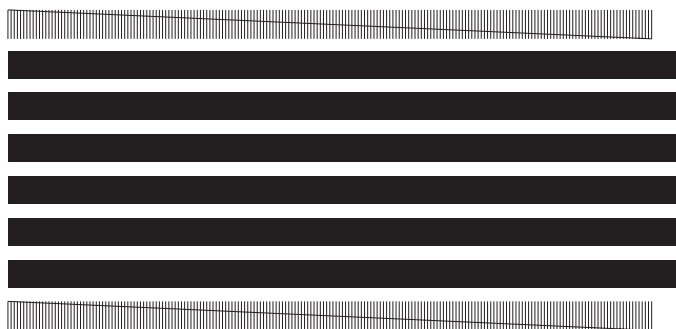
- 1 Cargue papel normal en la impresora.
- 2 En la ficha **Cartuchos** del Programa de control, seleccione **Alinear cartuchos**. Para obtener ayuda, vea la página 9. La impresora imprime una página de prueba de alineación, tras lo que aparece un cuadro de diálogo. La página de prueba que se imprime presenta un grupo de patrones de alineación. Cada patrón tiene un número en su parte inferior.



- 3 Localice el número en la parte inferior del patrón de alineación que más se aproxima a una línea recta.
Por ejemplo, el patrón **3** es el que más se aproxima a una línea recta.
- 4 En el cuadro de diálogo, introduzca el número de la página de prueba impresa que más se aproxima a una línea recta.
- 5 Haga clic en **Aceptar**.

Limpieza de las boquillas de impresión

- 1 Cargue papel normal en la impresora.
- 2 En la ficha **Cartuchos** del Programa de control, seleccione **Limpiar boquillas de impresión**. Para obtener ayuda, vea la página 9.
Si ha instalado un cartucho de impresión negro en la impresora, ésta imprime un patrón de prueba de boquillas similar al siguiente:



Si ha instalado un cartucho de impresión de color en la impresora, ésta imprime un patrón de prueba de boquillas similar al siguiente:



- 3 Compare la línea diagonal situada encima de las barras impresas con la línea diagonal de la parte inferior de las barras. Compruebe si la línea diagonal que aparece encima de las barras impresas es discontinua. Una línea discontinua indica que las boquillas están obstruidas.

Nota: En los ejemplos anteriores no existen líneas discontinuas, lo que indica que las boquillas no están obstruidas.

- Si la línea inferior es discontinua, ejecute la prueba dos veces más. Si la calidad de impresión es satisfactoria después de realizar la prueba tres veces, las boquillas de impresión están limpias.
- Si la calidad de impresión **no** es satisfactoria después de realizar la prueba tres veces, continúe en la sección siguiente.

Limpieza de las boquillas de impresión

Si la calidad de impresión no mejora después de limpiar las boquillas de impresión, es posible que sea necesario volver a limpiarlas. Vea la sección "Solución de problemas: Calidad de impresión" en la Ayuda del controlador de impresora. Para obtener ayuda sobre cómo acceder a la Ayuda del controlador de impresora, vea la página 10.

Mantenimiento de los cartuchos de impresión

Para asegurar la mayor duración de los cartuchos de impresión y un rendimiento óptimo de la impresora:

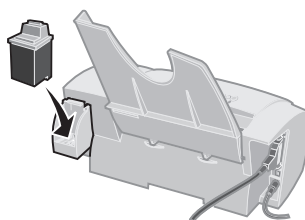
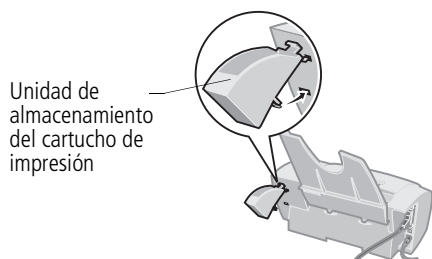
- Guarde los cartuchos de impresión nuevos en su embalaje hasta que los vaya a instalar.
- No extraiga un cartucho de impresión de la impresora excepto para sustituirlo, limpiarlo o almacenarlo (vea la sección siguiente). El cartucho de impresión no imprimirá correctamente si lo extrae de la impresora y lo deja expuesto al aire durante un largo período de tiempo.

La garantía de la impresora Lexmark no cubre la reparación de fallos o daños causados por un cartucho que se haya rellenado. Lexmark recomienda que no se utilicen cartuchos rellenos. El uso de dichos cartuchos puede afectar a la calidad de impresión y dañar a la impresora. Para obtener un buen resultado, utilice consumibles de Lexmark.

Almacenamiento de un cartucho de impresión adicional

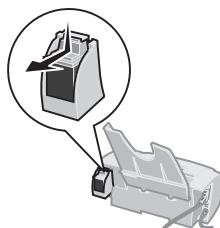
Para instalar la unidad de almacenamiento del cartucho y el cartucho adicional:

- 1 Inserte las patillas de la unidad de almacenamiento del cartucho en las ranuras, tal como se muestra.
- 2 Coloque la unidad de almacenamiento hasta que quede encajada en su sitio.
- 3 Inserte el cartucho de impresión adicional en la unidad de almacenamiento.
- 4 Empuje firmemente hacia atrás el cartucho hasta que quede **encajado** en su sitio.



Para extraer un cartucho de impresión de la unidad de almacenamiento:

- 1 Tire de la palanca del cartucho de impresión hacia usted hasta que oiga un **clic**.
- 2 Tire del cartucho de impresión hacia fuera de la unidad de almacenamiento.



La impresora imprime despacio o no imprime (vea la página 20)

Se ha producido un fallo en la alimentación de papel o un atasco de papel (vea la página 23)

La impresión del documento presenta errores o baja calidad de impresión (vea la página 24)

Problemas con transparencias o sobres (vea la página 27)

Mensajes de error e indicadores luminosos (vea la página 27)

En la lista de problemas de impresión que se encuentra en el margen izquierdo, seleccione una categoría que describa el problema y, a continuación, lea la información que se facilita para su solución.

Nota: Vea la página 33 para obtener una explicación de las partes de la impresora, incluidos los botones, indicadores y las ubicaciones de las conexiones de los cables.

Si la impresora presenta un problema, primero compruebe lo siguiente:

- La fuente de alimentación está conectada a la impresora y a una toma de alimentación eléctrica debidamente conectada a tierra.
- La impresora está **encendida**.
- El cable de la impresora está correctamente conectado al ordenador y a la impresora.
- Si está utilizando un cable paralelo, asegúrese de que se trata de un cable paralelo compatible con IEEE 1284 que soporta la impresión bidireccional.
- Si utiliza Windows 98, el puerto de impresora está definido en un puerto LPTn para un cable paralelo o en un puerto USB para un cable USB. Para comprobar el puerto de impresora y cambiarlo, si es necesario:
 - 1 En el menú **Archivo** de la aplicación de software, seleccione **Configuración de impresión** (o **Configuración de impresora**).
 - 2 Compruebe el puerto de impresora en el área Ubicación.

- 3 Si no es necesario cambiar el puerto de impresora a un puerto **USB**, desinstale y vuelva a instalar el software de impresora. Siga las instrucciones de la página 29, asegurándose de hacer clic en **Siguiente** en cualquiera de las pantallas que aparecen.

Si no es necesario cambiar el puerto de impresora a un puerto **LTPn**, desinstale y vuelva a instalar el software de impresora. Siga las instrucciones de la página 29, asegurándose de hacer clic en **Cancelar** en cualquiera de las pantallas que aparecen.

- Si utiliza un cable paralelo, asegúrese de que la comunicación bidireccional está activada en el software de impresora:
 - 1 En el Programa de control de la impresora, haga clic en la ficha **Opciones**.
 - 2 Asegúrese de que la opción **Desactivar comunicación bidireccional no** está seleccionada.

La impresora imprime despacio o no imprime



Es posible que la impresora y el ordenador no puedan establecer comunicación correctamente.

Los eventos que se muestran a continuación indican también problemas de comunicación bidireccional:

- Aparece un mensaje en la pantalla del ordenador que indica que la impresora no puede establecer comunicación bidireccional con el ordenador.
- Los mensajes de error (como Impresora fuera de línea) y la información de progreso del trabajo no aparecen en la pantalla del ordenador.

Antes de continuar, compruebe lo siguiente:

- El cable paralelo o USB está correctamente conectado a la impresora y al ordenador.



- El puerto de la impresora está definido en un puerto LPTn si se está utilizando un cable paralelo o a un puerto USB si se está utilizando un cable USB.
- La impresora está enchufada y **encendida**.

Si tiene una caja de conmutadores u otro dispositivo (como un escáner o fax) conectado al puerto paralelo del ordenador, asegúrese de que estos admiten comunicación bidireccional. Es posible que sea necesario que desconecte la impresora de la caja de conmutadores u otro dispositivo y tenga que conectarla directamente al ordenador.

La impresora imprime muy despacio

- Cierre las aplicaciones que no utilice.
- Seleccione un valor de Calidad de impresión inferior en Propiedades de impresión. Para obtener ayuda, vea la página 4.
- Quizás tenga que adquirir más memoria o aumentar la memoria virtual del ordenador.

Nota: Es posible que las fotografías o los documentos que contengan gráficos tarden más en imprimirse que el texto normal.

La impresora imprime una página en blanco aun cuando ésta parece funcionar correctamente

Asegúrese de que:

- Ha retirado el adhesivo y la cinta transparente de la parte inferior del cartucho de impresión. Para obtener ayuda, vea la página 12.
- La impresora Lexmark está definida como la impresora predeterminada.



La impresora está enchufada pero no imprime o aparece un mensaje que indica que la impresora está fuera de línea

Asegúrese de que:

- La impresora está **encendida** y el papel está correctamente cargado.
- El cable paralelo o USB está correctamente conectado a la impresora.
- La impresora Lexmark está definida como la impresora predeterminada.
- La impresora no está en pausa o en espera. Para comprobar el estado de la impresora:
 - 1 En la carpeta Impresoras, haga doble clic en el icono de **Lexmark Z12**.
 - 2 Haga clic en el menú **Impresoras** y asegúrese de que no está activada la opción **Interrumpir impresión**.

Imprima una página de prueba. Si se imprime una página de prueba, la impresora funciona correctamente. Compruebe la aplicación de software.

La página de prueba no se imprime

Asegúrese de que:

- El cartucho de impresión está correctamente instalado. Para obtener ayuda, vea la página 11.
- Está utilizando el cable correcto y se encuentra en perfecto estado. Si está utilizando un cable paralelo, asegúrese de que se trata de un cable paralelo compatible con IEEE 1284 que soporta la impresión bidireccional.
- La impresora Lexmark está definida como la impresora predeterminada.

Se ha producido un fallo en la alimentación de papel o un atasco de papel



Fallo en la alimentación de papel

Asegúrese de que:

- Está utilizando un tipo de papel recomendado para impresoras de inyección de tinta.
- Cuando cargue el papel en la impresora no fuerce el papel para introducirlo en la impresora. La parte superior del papel debe quedar alineada con los indicadores de tamaño de papel del soporte del papel.
- No cargue demasiado papel en el alimentador de hojas. Dependiendo de cuál sea el grosor del papel, el alimentador de hojas puede admitir hasta 100 hojas de papel.
- La guía de papel está situada en el lateral del papel y su función es evitar que el papel se combe en el alimentador de hojas.
- La impresora está colocada encima de una superficie plana.

La impresora no admite la carga de sobres

Si la alimentación de papel normal se efectúa sin ningún problema, asegúrese de que:

- Ha cargado los sobres correctamente. Para obtener ayuda, vea la página 2.
- La impresora admite el tamaño de sobre utilizado y éste está seleccionado en Propiedades de impresión.
- La aplicación de software está diseñada para imprimir sobres. Consulte la documentación del usuario que se entrega con la aplicación.



La impresora presenta un atasco de papel

Retire el papel del alimentador de hojas. Si el papel está demasiado dentro de la impresora y no se puede retirar:

- 1 Pulse el botón de encendido para **apagar** la impresora.
- 2 Tire con decisión del papel con el fin de extraerlo. Si no puede alcanzar el papel porque está demasiado dentro de la impresora, abra la cubierta frontal de la impresora y tire del papel.
- 3 Cierre la cubierta frontal.
- 4 Pulse el botón de encendido para **encender** la impresora.
- 5 Vuelva a enviar el trabajo a imprimir.

La impresión del documento presenta errores o baja calidad de impresión



Las líneas rectas verticales aparecen difuminadas

Para mejorar la calidad de impresión de las líneas verticales en tablas, bordes y gráficos:

- Seleccione un valor de Calidad de impresión superior en Propiedades de impresión. Para obtener ayuda, vea la página 4.
- Compruebe la alineación del cartucho. Para obtener ayuda, vea la página 13.
- Limpie las boquillas de impresión. Para obtener ayuda, vea la página 13.

Los colores de la copia impresa aparecen desvaídos o son diferentes a los que se muestran en la pantalla

- Utilice una marca de papel distinta. Cada tipo de papel acepta la tinta de forma diferente y se imprime con ligeras variaciones de color.



- Es posible que el nivel de tinta del cartucho de impresión sea bajo. Consulte el gráfico de nivel de tinta situado en la ficha **Cartucho** del Programa de control de la impresora. Para obtener ayuda, vea la página 9.
- Retire los dispositivos adicionales tales como un escáner y conecte la impresora al puerto paralelo.
- Limpie las boquillas de impresión. Para obtener ayuda, vea la página 14.

Las páginas impresas presentan alternancia de bandas claras y oscuras (impresión intermitente)

- Asegúrese de que está seleccionada la opción **Activar modo de memoria intermedia** en la ficha **Opciones** del Programa de control. Para obtener ayuda, vea la página 9.
- Seleccione la calidad de impresión **Alta 1200 ppp** en la ficha **Documento/calidad** de Propiedades de impresión. Para obtener ayuda, vea la página 4.
- Es posible que la impresora tenga problemas de comunicación bidireccional. Para obtener ayuda, vea la página 20.

La tinta se corre

- Si la tinta de la página impresa se corre con la página siguiente, retire las páginas a medida que éstas salen de la impresora y deje que se sequen antes de ponerlas una encima de otra.
- Seleccione un valor de Calidad de impresión superior en Propiedades de impresión. Para obtener ayuda, vea la página 4.



La impresión es demasiado oscura o aparece con manchas de color negro

Asegúrese de que:

- La tinta se haya secado antes de tocar el papel.
- El valor de Tipo de papel en Propiedades de impresión corresponde al tipo de papel cargado en la impresora.
- El papel está listo y no presenta ninguna arruga.
- El valor de Calidad de impresión es el adecuado para el tipo de papel. Si va a imprimir en papel normal, seleccione el valor de Calidad de impresión **Normal 600 ppp** en Propiedades de impresión. Para obtener ayuda, vea la página 4.
- Las boquillas de impresión están limpias. Para obtener ayuda, vea la página 14.

Faltan caracteres o aparecen caracteres inesperados

- Asegúrese de que la impresora Lexmark está seleccionada como la impresora predeterminada.
- Es posible que la impresora tenga problemas de comunicación bidireccional. Para obtener ayuda, vea la página 20.

Los valores de impresión seleccionados han cambiado

- Al modificar los valores de impresión en la aplicación, estos sólo se aplican al documento específico que ha abierto con dicha aplicación. Para que los valores se apliquen a todos los documentos, modifíquelos en Windows. Vea la página 4 para obtener más información.
- Es posible que los valores de la aplicación sustituyan a los de Propiedades de impresión. Consulte la documentación que se facilita con la aplicación para obtener información adicional.

Problemas con transparencias o sobres



Las transparencias se adhieren entre sí

- Retire las páginas a medida que las expulsa la impresora y deje que se sequen antes de ponerlas una encima de otra.
- Utilice una transparencia diseñada para impresora de inyección de tinta.

Las transparencias presentan líneas blancas

- Seleccione la calidad de impresión **Alta 1200 ppp** en Propiedades de impresión. Para obtener ayuda, vea la página 4.
- Es posible que sea necesario limpiar las boquillas de impresión. Para obtener ayuda, vea la página 14.

La impresora no admite la carga de sobres

Para obtener ayuda, vea la página 23.

Mensajes de error e indicadores luminosos



Indicador de encendido Indicador de avance de página

Mensaje de atasco de papel

Para obtener ayuda, vea la página 24.

Mensaje de nivel bajo de tinta

El cartucho de impresión no tiene tinta. Adquiera uno nuevo. Para obtener ayuda sobre cómo sustituir el cartucho de impresión, vea la página 11.

El indicador de encendido está iluminado y el de avance de página parpadea

- Si la impresora no tiene papel:
 - 1 Cargue papel.
 - 2 Pulse el botón de Avance de página.
- Si la impresora presenta un atasco de papel, vea la página 24 para obtener ayuda.

El indicador de encendido parpadea

El carro del cartucho de impresión se ha detenido. Compruebe si en la pantalla aparece algún mensaje de error.

- 1 **Apague** la impresora.
- 2 Espere unos segundos y luego, vuelva a **encender** la impresora.

Si la impresora presenta un atasco de papel, vea la página 24 para obtener ayuda.

Los indicadores de encendido y de avance de página están iluminados; sin embargo, la impresora no imprime

- 1 Pulse el botón de encendido para **apagar** la impresora.
- 2 Desconecte la fuente de alimentación de la toma de red.
- 3 Compruebe el estado correcto de las conexiones de los cables.
- 4 Vuelva a conectar la fuente de alimentación.
- 5 Pulse el botón de encendido para **encender** la impresora.



Apéndice A

En esta sección, encontrará información sobre:

- Instalación del software de impresora
- Desinstalación del software de impresora
- Impresión desde DOS
- Avisos
- Seguridad
- Elementos de la impresora

Instalación del software de impresora

Puede obtener el software de impresora mediante:

- el disco compacto (CD-ROM) que se entrega con la impresora
- World Wide Web
- disquetes

Si el software de impresora no se instala correctamente, aparece un mensaje de error de comunicación al intentar imprimir. Es posible que necesite desinstalar y volver a instalar el software de impresora. Para obtener ayuda, vea la página 30.

Uso del CD-ROM

Siga las instrucciones correspondientes a su sistema operativo y cable de impresora (paralelo o USB):

Windows 98 - Cable USB

- 1 Inicie Windows.
- 2 Haga clic en **Siguiente** cuando aparece la primera pantalla.
- 3 Inserte el CD de software.
- 4 Haga clic en **Siguiente** o **Finalizar** en cualquiera de las pantallas siguientes.
Aparece la pantalla de instalación del software de la impresora Lexmark Z12.
- 5 Haga clic en **Instalar controlador de impresora**.

Windows 95/98 - cable paralelo

- 1 Inicie Windows.
- 2 Haga clic en **Cancelar** en cualquiera de las pantallas que aparecen.
- 3 Cuando aparezca el escritorio, inserte el CD de software.
Aparece la pantalla de instalación del software de la impresora Lexmark Z12.
- 4 Haga clic en **Instalar controlador de impresora**.

Nota: Si el CD no se ejecuta automáticamente al insertarlo:

- 1 En el menú **Inicio**, seleccione **Ejecutar**.

- 2 En el cuadro de texto de la línea de comando, escriba la letra de la unidad de CD-ROM, seguida de `:\\setup` (por ejemplo, `d:\\setup`), y luego haga clic en **Aceptar**.

Uso de World Wide Web

Si su ordenador no dispone de unidad de CD-ROM, puede cargar el software de impresora de World Wide Web en www.lexmark.com.

- 1 En la página Web de Lexmark, seleccione el controlador apropiado para su sistema operativo.
- 2 Seleccione **Guardar este archivo en disco**.
- 3 Seleccione una ubicación en su unidad de disco duro.
- 4 Haga doble clic en el archivo ejecutable (.exe) para abrirlo.
Se abrirá la ventana Win Self-Extractor.
- 5 Siga las instrucciones de la pantalla.

Uso de disquetes

Si el ordenador no dispone de unidad de CD-ROM, puede crear disquetes de controlador con el ordenador de otra persona o el de un distribuidor de Lexmark que tenga una unidad de

CD-ROM. Necesitará al menos tres disquetes nuevos de 3,5 pulgadas.

Para crear disquetes del software de impresora:

- 1 Inserte el CD de software en la unidad de CD-ROM.

Si el CD no se ejecuta automáticamente:

- a En el menú **Inicio**, seleccione **Ejecutar**.
 - b En el cuadro de texto de la línea de comando, escriba la letra de la unidad de CD-ROM, seguida de **:\\setup** (por ejemplo, **d:\\setup**), y luego haga clic en **Aceptar**.
- 2 Cuando aparezca la pantalla de instalación del software de la impresora Lexmark Z12, seleccione **Herramientas**.
 - 3 Seleccione **Crear disquetes**.
 - 4 Siga las instrucciones de la pantalla.

Para instalar el software de impresora desde disquetes:

- 1 Inicie Windows.
- 2 Inserte el disquete de instalación 1 en la unidad de disquete.
- 3 En el menú **Inicio**, seleccione **Ejecutar**.
- 4 En el cuadro de texto de la línea de comando, escriba la letra de la unidad de disquete, seguida de **:\\setup** (por ejemplo, **a:\\setup**), y luego haga clic en **Aceptar**.
- 5 Cuando se lo indique el software de impresora, inserte los disquetes apropiados en la unidad de disquete y haga clic en **Aceptar**.

- 6 Siga las instrucciones de la pantalla.

Desinstalación del software de impresora

Si el software de impresora no se instala correctamente o el puerto de impresora no se ha definido en el puerto correcto, es posible que tenga que desinstalarlo y volverlo a instalar.

Para desinstalar el software de impresora:

- 1 En el menú **Inicio**, seleccione **Programas**.
- 2 Seleccione **Lexmark Serie Z12**.
- 3 Seleccione **Desinstalación de Lexmark Serie Z12**.
- 4 Siga las instrucciones de la pantalla.

Para volver a instalar el software de impresora, siga las instrucciones adecuadas de "Instalación del software de impresora" en la página 29.

Impresión desde DOS

Para abrir el sistema de Ayuda en línea de la impresora y buscar la información sobre la impresión desde DOS:

- 1 Abra Propiedades de la impresora (para obtener ayuda, vea la página 5) o el Programa de control (para obtener ayuda, vea la página 9).
- 2 Haga clic en el botón **Ayuda** en el ángulo inferior derecho de la pantalla de software.

- 3 En la parte superior de la pantalla de Ayuda, haga clic en **Contenido de la Ayuda**.
- 4 Desplácese por la pantalla hasta **Cómo...**
- 5 En los temas de **Cómo...**, haga clic en **Imprimir desde aplicaciones de Windows y DOS**.

Avisos de emisiones electrónicas

Declaración de información de cumplimiento de la Comisión Federal de Comunicaciones (CFC)

La impresora Lexmark Z12 Color Jetprinter™ ha sido probada y cumple con los límites para dispositivos digitales de clase B, de conformidad con el apartado 15 de las Normas CFC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no puede causar interferencias dañinas y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

Los límites CFC de la Clase B están diseñados para proporcionar una protección razonable contra una interferencia dañina en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza, y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de forma adecuada según las instrucciones, puede provocar interferencias dañinas a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no se garantiza que las interferencias no ocurran en una instalación en

particular. Si este equipo causara interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se ruega al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o varias de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar o ubicar la antena receptora.
- Aumente la distancia de separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una salida de un circuito diferente al que se encuentra conectado el receptor.
- Consulte en su punto de compra o con el representante de servicios para obtener sugerencias adicionales.

El fabricante no es responsable de las interferencias en radio o televisión causadas al utilizar cables diferentes a los recomendados, o por cambios o modificaciones no autorizados en el equipo. Los cambios o modificaciones no autorizados pueden invalidar la autoridad del usuario para manejar el equipo.

Nota: Para asegurar el cumplimiento de la normativa CFC sobre interferencias electromagnéticas para dispositivos informáticos de Clase B, utilice un cable apantallado y con masa como el cable con el número de referencia 1329605 de Lexmark para una conexión paralela o 43H5856 para una conexión USB. El uso de un cable de sustitución sin apantallamiento

ni masa apropiados puede provocar una violación de la normativa CFC.

Cualquier pregunta relacionada con esta declaración de información de cumplimiento debe dirigirse a:

Director of Lab Operations
Lexmark International, Inc.
740 West New Circle Road
Lexington, KY 40550
(606) 232-3000

Conformidad con las directivas de la Comunidad Europea (CE)

Este producto está en conformidad con los requisitos de protección de las directivas 89/336/EEC y 73/23/EEC del Consejo de la CE sobre la aproximación y armonía de las leyes de los estados miembros en relación con la compatibilidad electromagnética y seguridad de equipos eléctricos diseñados para su uso dentro de ciertos límites de voltaje.

El Director de fabricación y Asistencia técnica de Lexmark International, S.A., Boigny, Francia, ha firmado una declaración de conformidad con los requisitos de la Directiva.

Este producto satisface los límites de Clase B de EN 55022 y los requisitos de seguridad de EN 60950.

Energy Star



El programa para ordenadores EPA ENERGY STAR es un esfuerzo conjunto con los fabricantes de ordenadores para promocionar la introducción de productos de bajo consumo de energía y para reducir la contaminación provocada por la generación de energía.

Las compañías que participan en este programa presentan ordenadores, impresoras, monitores o máquinas de fax que se apagan cuando no se encuentran en uso. Esta característica reduce la energía utilizada hasta en un 50 por ciento. Lexmark se siente orgullosa de participar en este programa.

En calidad de asociado con Energy Star, Lexmark International, Inc. ha determinado que este producto cumple las directrices de Energy Star para el ahorro de energía.

Fuente de alimentación

Si falla la alimentación, sustitúyala por la pieza de recambio Lexmark u otra unidad de alimentación de conexión directa UL LISTED marcada como "Clase 2" y con 30 V dc de 500 mA a 830 mA.

Información de seguridad

- Si el producto NO está marcado con este símbolo , DEBE conectarse a una toma de alimentación eléctrica debidamente conectada a tierra.
- La fuente de alimentación debe estar conectada a una toma de alimentación eléctrica que se encuentre cercana al producto y de fácil acceso.
- Las tareas de reparación o mantenimiento de la impresora distintos de los descritos en las instrucciones de funcionamiento, deberá realizarlas un técnico autorizado.
- Este producto se ha diseñado, probado y aprobado para que cumpla los estándares de seguridad más estrictos con el uso de componentes específicos de Lexmark. Es posible que las características de seguridad de algunas piezas no siempre son evidentes. Lexmark no se hace responsable del uso de otras piezas de repuesto que no sean Lexmark.

Elementos de la impresora

Botón de encendido

Púlselo para encender o apagar la impresora.

Botón de avance de página

Púlselo para cargar papel, expulsarlo o continuar con la impresión.

Soporte del papel

Mantiene el papel en posición recta en el alimentador de hojas.

Alimentador de hojas

Cargue el papel aquí.

Cubierta frontal

Ábrala para instalar un cartucho de impresión o eliminar atascos de papel.

Indicadores

Vea la página 27 para obtener más información.

Guía del papel

Colóquela junto al papel para una alimentación adecuada.

Bandeja de salida del papel

Unidad de almacenamiento del cartucho de impresión

Guarda el cartucho (negro o de color) que no esté utilizando actualmente. Vea la página 17 para obtener ayuda sobre la instalación.

Conector del cable paralelo

Conector del cable USB

Conector de la fuente de alimentación



Apéndice B

Asistencia al cliente y garantía

Asistencia técnica gratuita en Internet

Cuando necesite una solución rápida a los problemas y preguntas más frecuentes, encontrará la respuesta en el sitio web de Lexmark -

<http://www.lexmark.com>

En él recibirá asistencia técnica gratuita e inmediata, las 24 horas del día, los siete días de la semana. También podrá acceder a los controladores actualizados y a la información más reciente acerca de los productos de Lexmark.

Controladores de impresora

El controlador de impresora debe estar instalado en el ordenador para que la impresora y el ordenador se puedan comunicar. Se incluye un controlador Lexmark en CDROM en cada caja de impresora. Simplemente siga las instrucciones indicadas después de introducir el CDROM en el ordenador. Si necesita otra copia del controlador o necesita el controlador en disquete, puede optar por una de las siguientes opciones:

- Descargue el software de la impresora del sitio web de Lexmark:
<http://www.lexmark.com> e instale el archivo siguiendo las instrucciones o
- Pida a su proveedor de Lexmark o a un amigo que copie el controlador del CDROM a disquetes. Introduzca el CD del controlador y seleccione "Crear disquetes".

Asistencia técnica gratuita a través del sistema automatizado de fax de Lexmark

Lexmark también ofrece asistencia técnica detallada a través de su sistema automatizado de fax, que es gratuito y está disponible las 24 horas del día, los siete días de la semana. Con un teléfono de marcación por tonos, marque el número del sistema de fax automatizado de su país:

- Alemania
+49 69 5007 0119
- Francia
+33 (0) 155 174168
- España
+34 91 74976 92
- Italia
+39 (0) 2 696 822 28

- Reino Unido
+44(0)2073653906

Los números para otros países estarán disponibles en el sitio web de Lexmark

<http://www.lexmark.com>

Puede solicitar un catálogo de información acerca de temas de asistencia técnica o pedir los documentos directamente si ya tiene el número de documento.

Asistencia al cliente durante los 12 primeros meses del periodo de garantía

Si no puede encontrar una respuesta a su pregunta en el sitio Web o a través del servicio del sistema automatizado de fax, puede llamar a Lexmark directamente. Para que nuestros agentes puedan proporcionarle la mejor asistencia posible, asegúrese de que:

- Ha leído la sección de solución de problemas de la Guía del usuario y ha seguido todos los pasos.
- El ordenador y la impresora están encendidos y puede acceder al ordenador cuando llama, ya que tendrá que realizar algunas pruebas para poder diagnosticar el problema.

- Tiene la siguiente información preparada:
 - Número de serie de la impresora (se encuentra en una etiqueta en la parte posterior de la impresora);
 - Modelo de la impresora;
 - Modelo y configuración del ordenador (por ejemplo, fabricante, tipo de procesador, cantidad de memoria).

Nuestros agentes de asistencia técnica están disponibles en los siguientes números de teléfono:

- Alemania
+0180 5512511
- Austria
+0179732123
- Bélgica (francés)
+02 717 11 01
- Bélgica (neerlandés)
+02 717 11 02
- Dinamarca
+352 59401
- España
+90211 123051
- Finlandia
+09 22932801
- Francia
+01 69199601
- Irlanda
+01 8049292
- Italia
+0245281501
- Noruega
+2305 1701

- Países Bajos
+035 6994699
- Portugal
+21 415 34 60
- Reino Unido
+020 82801701
- Suecia
+087526840
- Suiza (alemán)
+01 212 63 43
- Suiza (francés)
+022 310 09 78
- Suiza (italiano)
+091 970 12 58

Asistencia técnica después de los 12 primeros meses del periodo de la garantía

Puede obtener asistencia técnica gratuita en el sitio web: <http://www.lexmark.com> o del sistema automatizado de fax después de que hayan pasado los 12 primeros meses del periodo de garantía.

También puede disponer de asistencia técnica telefónica pagando una cantidad que se le notificará al llamar. Si decide aceptarla, se le solicitará que pague con tarjeta de crédito. Tenga su tarjeta Visa o MasterCard disponible para poder proporcionar la información necesaria.

Garantía limitada de Lexmark

Lexmark garantiza al comprador original y a cualquier persona que reciba o compre el producto durante el periodo de garantía con la prueba de compra original que el producto ha sido fabricado con piezas nuevas o usadas equivalentes a las nuevas, de conformidad con las especificaciones publicadas de Lexmark, que el producto no tiene defectos de material y mano de obra y está en buen estado de funcionamiento. Lexmark no garantiza el funcionamiento sin interrupciones o sin errores del producto.

La garantía del producto es de un año a partir de la fecha de compra y la garantía de los cartuchos originales que acompañan al producto es de 90 días a partir de la fecha de compra. (A menos que una ley aplicable establezca un periodo mayor). El recibo de venta, que muestra el número de serie y la fecha de compra es la prueba de compra para los fines de la garantía.

El software que Lexmark distribuye como parte de la compra del producto o del paquete no está cubierto por esta garantía, pero posee la garantía indicada en el paquete del software y/o en el acuerdo de licencia para el usuario final aplicable del software.

El servicio de garantía y la asistencia técnica serán proporcionados por los agentes de asistencia técnica de Lexmark gratuitamente durante el periodo de garantía. Se puede contactar con ellos por teléfono, fax o en los sitios web que se muestran a continuación.

Para obtener el servicio de garantía o la asistencia técnica gratuita, el solicitante deberá proporcionar el número de serie, fecha y lugar de compra cuando se le solicite. Sin dicha información se puede considerar que el producto "no tiene garantía" y, por lo tanto, por cualquier servicio prestado deberá pagar las cantidades correspondientes por servicio o asistencia técnica. Durante el servicio de garantía, en primer lugar, Lexmark intentará diagnosticar y rectificar el fallo por teléfono, Internet o fax. Lexmark reparará o sustituirá el producto defectuoso, proporcionando uno nuevo o renovado. Los agentes de asistencia técnica de Lexmark proporcionarán instrucciones relacionadas con la devolución o sustitución de los productos defectuosos. Los materiales de embalaje originales deben guardarse para uso posterior durante el periodo de garantía. Todas las piezas cambiadas y productos sustituidos según los servicios de la garantía se convertirán en propiedad de Lexmark.

El servicio de garantía no incluye la reparación o sustitución causada por: modificaciones o añadidos realizados al producto, accidentes o uso indebido, entornos operativos no incluidos en las especificaciones publicadas para temperatura, aire o humedad, mantenimiento o reparación que no hayan sido proporcionados por los proveedores de servicios autorizados de Lexmark y por el uso de cartuchos que no sean los originales de Lexmark o material de impresión que no sea el recomendado por Lexmark.

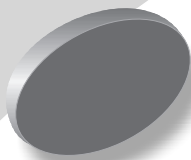
ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA LIMITADA ES LA GARANTÍA EXCLUSIVA. SE EXCLUYE TODA GARANTÍA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD A UN FIN DETERMINADO. (EXCEPTO CUANDO DICHAS GARANTÍAS SEAN REQUERIDAS POR UNA LEY APLICABLE) NINGUNA GARANTÍA, YA SEA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, SE APLICARÁ TRAS LA EXPIRACIÓN DEL PERIODO DE GARANTÍA.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

El único recurso del comprador es el servicio de garantía expuesto anteriormente. La responsabilidad de Lexmark por los daños reales de cualquier tipo estará limitada a la cantidad pagada por el producto, su reparación o sustitución. Esta limitación de la responsabilidad por daños reales no se aplica a lesiones personales o daños de la propiedad de los que Lexmark no es responsable legalmente. En ningún caso, Lexmark será responsable de la pérdida de beneficios, daños incidentales o consecuencias incluso si se avisa de la posibilidad de dichos daños.

GARANTÍA AMPLIADA

El cliente puede ampliar la garantía en cualquier momento durante el periodo de garantía comprando una Garantía ampliada. Para obtener más información sobre la garantía ampliada, consulte el sitio web de Lexmark <http://www.lexmark.com> o póngase en contacto con el vendedor.



Índice alfabético

A

- alim. hojas
 - localizar 33
- alinear
 - cartucho de impresión 13
- asistencia al cliente
 - después de vencimiento de garantía 36
 - en Internet 35
 - sistema de respuesta automática mediante fax 35
- asistencia técnica
 - después de vencimiento de garantía 36
 - en Internet 35
 - sistema de respuesta automática mediante fax 35
- aviso de conformidad con las directivas de la Comunidad Europea 31
- aviso de Energy Star 31
- avisos
 - CFC 30
 - conformidad con las directivas de la Comunidad Europea 31
 - emisiones electrónicas 30
 - Energy Star 31
 - garantía, declaración 35
 - información de seguridad 32
 - sustitución de la alimen-

- tación 31
- aviso de emisiones electrónicas 30
- Ayuda del controlador de impresora
 - acceder 6, 10

B

- band. salida papel
 - localizar 33
- bandas 25
- banners
 - cargar 2, 3
 - imprimir 3
 - papel recomendado 3
 - recomendaciones de valores 7
 - seleccionar en Propiedades de impresión 3
- boquillas de impresión
 - limpiar 14, 16
- boquillas, impresión
 - limpiar 16
- botón de avance de página 33
- botón de encendido 33
- botones 33

C

- cable paralelo
 - número de referencia 31
 - problemas de conexión 19

- cable USB, número de referencia 31
- calidad de impresión
 - bandas 25
 - colores desvaídos 24
 - colores diferentes 24
 - demasiado oscura 26
 - faltan colores 24
 - manchas de color negro 26
 - mejorar 11
 - solución de problemas 24
- caracteres, faltan o aparecen caracteres inesperados 26
- cargar
 - banners 2, 3
 - postales 2
 - sobres 2
 - tamaño de papel personalizado 3
 - tarjetas 2
 - tarjetas de felicitación 2
 - térmicas, transferencias 2
 - transparencias 2
- cartucho de impresión
 - alinear 13
 - almacenar 17
 - instalar 11
 - limpiar boquillas 16
 - Mensaje de nivel bajo de tinta 27
 - números de referencia 1
 - sustituir 11
- cartucho de tinta

Vea cartucho de impresión
 cartucho, impresión
 limpiar boquillas 16
 CD-ROM
 instalar software 29
 comunicación bidireccional
 desactivar 20
 problemas 20
 conector de la alimentación 33
 conector del cable paralelo
 localizar 33
 conector del cable USB
 localizar 33
 consumibles, pedir 10
 contactos
 impresión, carro del cartucho 16
 controlador de impresora
 cargar 29
 desinstalar 30
 instalar 29
 controlador de impresora cargado
 instalar 29
 cubierta frontal, localizar 33

D

declaración de garantía limitada 35
 declaración de información de cumplimiento de la Comisión Federal de Comunicaciones (CFC) 30
 desinstalar software de impresora 30
 disquetes, instalación
 software de impresora 29

E

elem. impresora 33
 esquema elem. impres. 33

F

felicitación, tarjetas
 cargar 2
 recomendaciones de valores 7
 fuente de alimentación
 problemas de conexión 19
 sustituir 31

G

garantía, declaración 35
 guía papel
 localizar 33

I

identificar elem. impres. 33
 impresión desde DOS 10, 30
 impresión intermitente 25
 impresión, boquillas
 limpiar 14
 impresión, carro del cartucho 11
 impresión, cartucho
 alinear 13
 almacenar 17
 instalar 11
 limpiar boquillas 14
 números de referencia 1
 sustituir 11
 impresora, software
 cargar 29
 desinstalar 30
 instalar 29
 Programa de control 9

Propiedades de impresión 5
 imprimir
 banners 3, 7
 desde DOS 30
 desde Internet 6
 invertir orden de páginas 6
 postales 7
 sobres 7
 tamaño de papel personalizado 8
 tarjetas 7
 tarjetas de felicitación 7
 térmicas, transferencias 7
 transparencias 7
 última página primero 6
 uso de suavizado en Web 6
 imprimir desde Internet
 suavizado en Web 6
 Indicador de avance de página 28
 Indicador de encendido 28
 indicadores
 Avance de página 28
 Encendido 28
 localizar 33
 patrones 28
 indicadores luminosos
 solución de problemas 28
 información de contacto 35
 información de seguridad 32
 instalar
 cartucho de impresión 11
 software de impresora 29
 invertir orden de páginas 6

L

los indicadores parpadean 28

M

mejorar calidad de impresión 11

Mensaje de atasco de papel 24, 27

Mensaje de nivel bajo de tinta 27

mensajes de error

Atasco de papel 24

Impresora fuera de línea 22

Nivel bajo de tinta 27

mensajes, error

Atasco de papel 24

Impresora fuera de línea 22

Nivel bajo de tinta 27

N

números de referencia

cable paralelo 31

cable USB 31

cartucho de color 1

cartucho negro 1

P

página de prueba

alineación 13

no se imprime 22

patrón de prueba de boquillas

cartucho de color 15

cartucho negro 14

papel metalizado

Vea transparencias

papel, cargar 2

pedir consumibles 10

postales

cargar 2

recomendaciones de valores 7

problemas de impresión

Vea solución de problemas

Programa de control

abrir 9

alinear cartucho de impresión 13

uso 9

Propiedades de impresión

abrir

desde una aplicación 5

desde Windows 5

fichas 5

personalizar 5

recomendaciones de valores 7

R

recomendaciones de valores

felicitación, tarjetas 7

papel de banner 7

postales 7

sobres 7

tamaño de papel personalizado 8

tarjetas 7

tarjetas de felicitación 7

térmicas, transferencias 7

transparencias 7

S

sobres

cargar 2

problemas 23

recomendaciones de va-

lores 7

software de impresora

desinstalar 30

instalar 29

Programa de control 9

Propiedades de impresión 5

solución de problemas 19

atasco de papel 23, 24

bandas 25

calidad de impresión 24

calidad del color 24

caracteres inesperados 26

colores desvaídos 24

comunicación bidireccional 20

fallo en la alimentación de papel 23

faltan caracteres 26

faltan colores 24

impresión demasiado oscura 26

impresión intermitente 25

impresión lenta 20, 21

indicadores luminosos 27

la impresión presenta manchas de color negro 26

la impresora captura varias hojas 23

la impresora no imprime 20, 28

la página de prueba no se imprime 22

la tinta se corre 25

las páginas se adhieren entre sí 27

líneas blancas 27

líneas verticales difuminadas 24

los indicadores parpadean 28

los sobres no se impi-

- men 23
- Mensaje de atasco de papel 27
- Mensaje de impresora fuera de línea 22
- Mensaje de nivel bajo de tinta 27
- mensajes de error 27
- páginas en blanco 21
- papel especial 27
- problemas de alimentación de papel 23
- software de impresora
 - desinstalar 30
 - instalar 29
- valores de impresión 26
- solucionar problemas de impresora
 - Vea solución de problemas
- soporte papel
 - localizar 33
- suavizado en Web 6
- sustituir cartucho de impresión 11

- transparencias
 - cargar 2
 - problemas 27
 - recomendaciones de valores 7

U

- ubicación elem. impres. 33
- unidad de almacenamiento de cartucho de impresión
 - instalar 17
 - localizar 33

T

- tamaño de papel personalizado
 - cargar 3
 - recomendaciones de valores 8
- tarjetas
 - cargar 2
 - recomendaciones de valores 7
- tarjetas de felicitación
 - cargar 2
 - recomendaciones de valores 7
- térmicas, transferencias
 - cargar 2
 - recomendaciones de valores 7